

**SINAI MÜLKİYETİN HİMAYESİNE MAHSUS  
MİLLETLERARASI BİR İTTİHAT İHDAS  
EDİLMESİNE DAİR PARİS SÖZLEŞMESİ  
(STOKHOLM METNİ)**



**Sınai Mülkiyetin Korunmasıyla ilgili olarak 20 Mart 1883 tarihinde akdedilen ve 14 Aralık 1900 tarihinde Brüksel'de, 2 Haziran 1911 de Washington'da, 6 Kasım 1925 tarihinde La Haye'de, 2 Haziran 1934 tarihinde Londra'da, 31 Ekim 1958 tarihinde Lizbon'da ve 14 Temmuz 1967 de Stockholm'da tadil edilmiş bulunan Paris Sözleşmesi**

**BİRİNCİ MADDE**

1- Bu Anlaşmanın uygulandığı memleketler, sınai mülkiyetin korunması için, birlik haline gelmişlerdir.

2- Sınai mülkiyetin korunmasının konusu şunlardır: İhtira beratları, faydalı modeller, sınai resim veya modeller, fabrika veya ticaret markaları, hizmet markaları, ticaret unvanı ve orijin işaretleri veya menşe adlandırmaları ve gayri kanuni rekabetin önlenmesidir.

3- Sınai mülkiyet çok geniş manada anlaşılmakta olup sadece dar anlamda sanayi ve ticarete tatbik edilmekle kalmayarak, aynı zamanda şaraplar, hububat, yaprak tütünleri, meyveler, hayvanlar, madenler, maden suları, biralar, çiçekler, bunlar gibi tarımsal sanayi ve maden çıkarma sanayi sahalarına ve bütün ürünlere veya tabii ürünlere de tatbik olunur.

4- İhtira beratları arasına, birlik memleketlerinin kanuni mevzuatıyla kabul edilmiş olan, ithal beratları, islah ve ikmal beratları, ilave beratlar ve sertifikalar v.s. gibi muhtelif cins sınai beratlar dahildir.

**İKİNCİ MADDE**

1- Birlik memleketlerinden her birinin vatandaşları, diğer bütün birlik memleketlerinden sınai mülkiyetin korunmasıyla ilgili kanunların tebaaya bugün tanıdığı ve ileride tanıyacağı menfaatlerden, bu Antlaşma ile ayrıca derpiş edilmiş haklara halel gelmemek şartıyla istifade edeceklerdir. Netice olarak haklarına gelecek her türlü tecavüze karşı o ülke tebaasına konmuş şekil ve şartları yerine getirmek kaydıyla onların sahip olduğu aynı himayeye sahip olacaklar ve aynı kanuni yollara başvurabileceklerdir.

2- Bununla beraber, sınai mülkiyet haklarının herhangi birinden faydalanmak hususunda birliğe dahil ülkeler tebaasından, himayenin istendiği memleketlerde hiçbir ikametgah veya müesseseye sahip olmak şartı aranmayacaktır.

3- Birlik memleketlerinden herbirinin adli ve idari muhakeme usulüne ve yetki ve sınai mülkiyet kanunlarında aranan ikametgah seçimine veya vekil tayinine müteallik hükümleri kesinlikle mahfuzdur.

### ÜÇÜNCÜ MADDE

Birliğe dahil olmayan devletlerin vatandaşlarından olup birliğe dahil ülkelerden birinin toprakları üzerinde oturan veya gerçek ve ciddi sınai veya ticari müesseseye sahip bulunanlar birlik memleketleri tebaası gibi muamele görürler.

### DÖRDÜNCÜ MADDE

- A) 1- Birlik memleketlerinin birinde bir ihtira beratı, bir faydalı model, bir sınai resim veya model, bir fabrika veya ticaret markası talebini usulüne uygun olarak yapmış olan kimse veya kanuni halefi diğer ülkelerdeki tevdi hakkında aşağıda tayin edilen süre içinde rüçhan hakkından yararlanabilecektir.
- 2- Birlik ülkelerden herbirinin milli mevzuatı veya birlik ülkeleri arasında aktedilmiş iki veya çok taraflı anlaşmalar hükümleri gereğince, usulüne uygun olarak yapılmış bir milli tevdi değerini haiz olan her tevdi rüçhan hakkı tanınacağı kabul olunur.
- 3- Usulüne uygun olarak yapılan milli tevdi, bahis konusu olan memlekette talebin tevdi edildiği tarihi tespite kafi gelen her tevdi ifade eder ve bu talebin sonradan maruz kalacağı akıbet, bir ehemmiyeti haiz değildir.
- B) Sonuç olarak, bu sürelerin bitiminden önce diğer birlik ülkelerinden birinde bilahare yapılmış olan tevdi; aradaki süre zarfında, bilhassa bir başka tevdi, ihtirain neşri ve ilanı veya işletilmesi; resim veya model nüshalarının satışa çıkartılması, markanın kullanılması suretiyle yapılan emrivakilerle hükümden düşürülemez. Bu emrivakiler ne üçüncü şahıslar lehine bir hak ve ne de bir zilyetlik husule getiremez. Rüçhan

hakkına esas olan ilk talep tarihinden önce üçüncü şahıslar tarafından kazanılmış haklar, birlik ülkelerinden herbirinin dahili mevzuatı ile mahfuzdur.

- C) 1- Yukarıda belirtilen rüçhan müddetleri ihtira beratları ve faydalı modeller için oniki ay, sınai resim ve modellerle fabrika ve ticaret markaları için altı aydır.
- 2- Bu süreler ilk talebin tevdi edildiği tarihten itibaren işlemeye başlar; tevdi günü müddete dahil edilemez.
- 3- Müddetin son günü korunmanın istendiği memlekette, kanuni bir tatil gününe veya dairenin taleplerin tevdiinin kabulü için açık bulunmadığı bir güne tesadüf ettiği takdirde, süre, müteakip iş gününe kadar uzatılacaktır.
- 4- Aynı birlik ülkesinde tevdi edilen ve yukardaki (2) numaralı fıkranın anlamına göre daha önceki bir ilk talep gibi aynı konuya tekabül eden sonraki bir talebin; bu evvelki talebin sonraki talep tarihinde, umuma arzedilmeden ve geriye haklar bırakmadan geri alınmış, terkedilmiş veya reddedilmiş ve rüçhan hakkı talebine henüz mesnet teşkil etmemiş olması şartıyla tevdi tarihi, rüçhan mühletinin başlangıcına esas olacak ilk talep olarak telakki edilmek lazım gelir. Bu vaziyette evvelki talep artık rüçhan hakkı istenmesine mesnet olarak kullanılmayacaktır.
- D) 1- Önceki bir tevdiin rüçhanını isteyen kimse, bu tevdi yapıldığı tarih ve memleketi belirtmek mecburiyetindedir. Her memleket bu beyanın en geç ne zaman yapılması gerektiğini kaydedecektir.
- 2- Söz konusu kayıtlar, yetkili idare tarafından yapılan neşriyata ve özellikle beratlarla ve tarifnameleri üzerine şerh edilecektir.
- 3- Birlik ülkeleri rüçhan hakkı talebinde bulunan bir kimseden, evvelce tevdi etmiş olduğu talebin (tarifname, resim v.s.) bir örneğini isteyecektir. Söz konusu talebi alacak olan idare tarafından, aslına uygun olduğu tasdik edilmiş bir suret, ayrıca her türlü tasdik işleminden muaf ve harçsız olarak her halükarda sonraki talebin tevdi tarihinden itibaren üç aylık bir müddet içerisinde her an tevdi olunabilecektir. Zikredilen idare tarafından verilmiş ve tevdi tarihini gösteren belgenin ve bir tercümesinin birlikte verilmesi istenebilecektir.

- 4- Talebin tevdi anında rüçhan beyanında bulunulması için sair formalitelerin yapılması istenemeyecektir. Birlik memleketlerinden her biri bu maddede öngörölmüş formalitelere riayetsizliğin doğuracağı neticeleri tayin edecektir. Ancak bu neticeler rüçhan hakkının kayıp olmasından ileri gidemez.
- 5- Tevsik edici belgeler daha sonra istenebilecektir. Önceki bir tevdiin rüçhanını ileri süren kimse bu tevdiin kayıt numarasını belirtecektir. Bu bildirilen kayıt yukarıda (2) fıkrada öngörölen şartlarla neşrolunacaktır.
- E) 1- Bir ülkede bir faydalı modelin tevdiinden dolayı rüçhan hakkına dayanılarak sınai bir resim veya model tevdi edildiği takdirde rüçhan müddeti ancak sınai resim veya modeller için tespit edilmiş müddettir.
- 2- Bundan başka bir ülkede bir berat talebinden mütevellit rüçhan hakkına dayanarak bir faydalı modelin tevdiine izin verilebileceği gibi aksi de mümkündür.
- F) Birliğin hiç bir ülkesi bir tevdi sahibinin, hatta değişik memleketlerden gelse bile, birçok rüçhan isteklerinde bulunduğu gerekçesi ile, talebine, veya bir veya birçok rüçhan isteklerini ihtiva eden bir talebin; rüçhanı ileri sürmekte olan talebe veya taleplere dahil olmayan bir veya müteaddit unsuru ihtiva ettiği gerekçesiyle ve her iki halde memleketin kanununa göre ihtirain birliği esas var olmak şartıyla bir rüçhan veya berat talebini red edemeyecektir.
- Rüçhanı istenen talebe veya taleplere dahil olmayan unsurlara geline sonrakı talebin tevdi olağan şartlar altında bir rüçhan hakkını doğurur.
- G) 1- Bir berat talebinin karışık olduğu, tetkik neticesinde anlaşılırsa talep sahibi, talebini, her birinin tarihi ilk müracaat tarihi olmak üzere ve gereğinde rüçhan hakkı mahfuz kalmak üzere talebini bir takım tali taleplere ayırabilecektir.
- 2- Talep sahibi istediği takdirde, beraat talebini bölebilecek ve bu bölümlerden herbirinin tarihi için ilk talep tarihini ve gereğinde rüçhan hakkından istifade etmeyi muhafaza edecektir. Birliğe dahil her memleket, bu bölmeye müsaade edilmesi şartlarını tayin etmekte yetkili olacaktır.
- H) İhtirain rüçhan istemine konu teşkil eden bazı unsurlarının menşe memleketteki talepte beyan edilmiş istekler arasında mevcut olmadığı

sebebiyle ve bu unsurların mezkûr talepte mevcudiyeti ve bu talebin bütün kısımlarından açık bir surette anlaşılıyorsa, o rüçhan talebi reddedilemez.

- 1) 1- Bir ihtira beratı veya bir mucit sertifikası verebilme hakkına sahip olan tevdi sahiplerinin ülkesinde, tevdi edilmiş ihtira, mucit sertifikası talepleri bu madde gereğince ihtira beratlarıyla aynı etki ve şartlar altında rüçhan hakkı doğururlar.
- 2- Buldukları ülkede tercihlerine göre bir ihtira beratı veya bir mucit sertifikası isteme hakkına sahip olan tevdi sahipleri ihtira beratları taleplerine tatbik edilen bu madde hükümlerine göre bir ihtira beratı, bir faydalı model veya bir mucit sertifikası talebi tevdiine dayanarak rüçhan hakkından yararlanırlar.

#### **DÖRDÜNCÜ MADDE (Birinci Mükerrer)**

1- Birliğe dahil çeşitli ülkelerde, birlik tebaası tarafından talep edilen beratlar, birliğe dahil olan veya olmayan diğer memleketlerde aynı ihtira için alınmış beratlardan müstakildir.

2- Bu hüküm mutlak bir şekilde özellikle rüçhan müddeti içinde talep edilen beratların gerek hükümsüzlük ve sükut sebepleri ve gerek normal süresi itibariyle müstakil olduğu şeklinde anlaşılması gerekir.

3- Bu hüküm, yürürlüğe girdiği anda mevcut olan bütün beratlarla tatbik edilir.

4- Yeni memleketlerin birliğe girmesi halinde her iki tarafın girme anında mevcut olan beratları için aynı yoldan hareket edilir.

5- Rüçhan hakkından faydalanarak elde edilen beratlar, birliğe girmiş muhtelif memleketlerde, rüçhandan istifade olmaksızın istenilen veya verilen beratlar gibi aynı devam müddetinden istifade edeceklerdir.

#### **DÖRDÜNCÜ MADDE (İkinci Mükerrer)**

İhtira sahibi, bu sıfatla beratta zikredilir.

## DÖRDÜNCÜ MADDE (Üçüncü Mükerrer)

Bir beratın verilışı ve bir berat, beratlandırılmış bir usulle elde edilmiş veya beratlandırılmış bir ürünün satışı milli mevzuattan doğan kısıtlama ve sınırlandırmalara tabidir gerekçesiyle, berat talebi reddedilemez ve berat hükümden düşürülemez.

## BEŞİNCİ MADDE

- A) 1- Birliğe dahil ülkelerin birinde veya diğerinde imal edilmiş şeylerin berat sahibi tarafından, beratın verildiği ülkeye ithal edilmesi beratın hükümsüzlüğünü gerektirmez.
- 2- Birliğe dahil ülkelerden her biri, beratla verilmiş münhasır haklarının kullanılmasına dayanan; mesela ihtiran işletmesinden doğabilecek suistimalleri önlemek için mecburi lisans verilmesini öngören kanuni tedbirler almakta muhtar olacaktır.
- 3- Mecburi lisansın verilmesi bu suistimalleri önlemeye yeterli olmazsa, ancak bu durumda, beratın iptali mümkün olabilecektir. İlk mecburi lisansın verilmesinden itibaren iki sene geçmeden bir beratın iptali veya geri alınması talep ve dava edilemeyecektir.
- 4- Berat talebinin tevdiinden itibaren dört senelik veya beratın verilmesinden itibaren üç senelik bir süre geçmeden önce ve daha geç bitecek mühlet tatbik edilmek şartıyla işletmenin yapılmaması veya yeter derecede olmaması sebebiyle bir mecburi lisans istenemeyecektir. Berat sahibi haklı bir mazeret beyan ettiği takdirde mecburi lisans isteği kaldırılır. Böyle bir mecburi lisans inhisar mahiyetinde olmayacak ve tali lisans verilmesi şeklinde de devredilemeyecektir, ancak bu lisansı işleten teşebbüsün veya ticarethanenin o kısmı ile beraber olmak üzere devredilebilecektir.
- 5- Yukarıdaki hükümler, lüzumlu tadiller mahfuz kalmak üzere, faydalı modellere tatbik olunabilir.
- B) Sınai resim ve modellerin korunması, gerek işletme hatasından ve gerekse himaye edilen şeylerin benzerlerinin ithal edilmesinden dolayı



herhangi bir suretle düşürülmeyecektir.

- C) 1- Tescil edilen markanın kullanılması bir memlekette mecburi ise, bu tescil ancak makul bir müddetten sonra ve ilgilinin faaliyete geçmemesi sebeplerinin haklı olduğunu ispat edememesi halinde iptal edilebilir.
- 2- Bir fabrika veya ticaret markasının birlik memleketlerinden birinde tescil edildiği şekilde taşıdığı ayırt edici vasfını bozmayacak unsurlarla farklı bir şekilde, sahibi tarafından kullanılması tescilin hükümsüzlüğüne yol açmayacak ve sağlanan himayeyi azaltmayacaktır.
- 3- Bir markanın benzerinin veya aynının benzer veya mümasil eşyalar üzerinde korunmasının istendiği memleketin milli mevzuatı hükümlerine uygun olarak markanın müşterek sahibi şeklinde telakki edilen sınaî veya ticarî teşebbüsler tarafından aynı zamanda kullanılması; halkı yanılmaya sevketmemek ve kamu menfaatine aykırı olmamak şartıyla, bu markanın tesciline mani teşkil etmeyecek ve birlik memleketlerinde temin edilen himayeyi azaltmayacaktır.
- D) Beratin, faydalı modelin, fabrika veya ticaret markasının tescilinin veya sınaî resim veya model tevdiinin emtia üzerinde gösterilmesi yahut zikredilmesi hakkın tanınması için talep edilmeyecektir.

### **BEŞİNCİ MADDE** **(Birinci Mükerrer)**

1- Sınaî mülkiyet haklarının saklı kalması için öngörülen harçların yatırılması konusunda en az altı aylık son bir süre verilecek ve milli mevzuatla mecburi kalındığı takdirde bunun için ek bir harç yatırılacaktır.

2- Birlik memleketleri, harçların yatırılmamasından dolayı iptal edilmiş ihtira beratlarının yürürlüğünü iade etmekte muhtardır.

### **BEŞİNCİ MADDE** **(İkinci Mükerrer)**

Aşağıdaki haller, birlik memleketlerinin herbirinde, berat sahibinin haklarına zarar verici mahiyette telakki edilemez.

1- Birliğe dahil diğer memleketlerin gemilerinin geçici veya arzi olarak ülke

sularına girmesi halinde bu gemilerin teknesinde, makinelerinde, teçhizatında ve teçhizatıyla ilgili diğer teferruat kısmında o ülkenin beratının konusunu meydana getiren vasıtaların, sadece geminin ihtiyaçları için olmak kaydıyla, kullanılması;

2- Birliğe dahil diğer memleketlerin hava ve kara, cer ve tahrik makinelerinin geçici veya arzi olarak ülkeye girmesi halinde; bu makinelerin inşasında veya işletilmesinde kullanılan berat konusu vasıtaların veya bu makinalara ait yedek parçanın bulunması.

### **BEŞİNCİ MADDE (Üçüncü Mükerrer)**

Bir ürünün imali usulünü himaye eden bir beratın mevcut olduğu bir birlik memleketine, zikrolunan ürünün ithal edilmesi halinde, berat sahibi ithal edilen ürüne karşı ithal ülkesinin kanuni mevzuatının aynı memlekette imal edilen ürünlere karşı kendisine, usul beratına dayanarak, tanıdığı bütün hakları hazırlar.

### **BEŞİNCİ MADDE (Dördüncü Mükerrer)**

Sınai resim ve modeller bütün birlik memleketlerinde himaye edilecektir.

### **ALTINCI MADDE**

1- Ticaret veya fabrika markalarının tescil ve tevdi şartları her birlik ülkelerinde milli kanuni mevzuatla tayin edilecektir.

2- Bununla beraber Birliğe dahil ülkelerden herhangi birinde Birlik Ülkelerinden birisinin vatandaşı tarafından tevdi edilmiş bir marka, menşe memlekette yenilenmemiş, tescil edilmemiş veya tevdi edilmemiş olması nedeniyle hükümsüz kılınamayacaktır veya red edilemeyecektir.

3- Birlik Ülkelerinden birinde usulüne uygun olarak tescil edilmiş bir marka menşe ülkesi dahil birliğe dahil diğer ülkelerde tescil edilmiş markalardan müstakil olarak kabul edilecektir.

**ALTINCI MADDE**  
**(Birinci Mükerrer)**

1- Birlik Ülkeleri tescilin talep edildiği ülkenin yetkili makamları tarafından, sözkonusu ülkede bu Antlaşma'dan yararlanacağı kabul olunan bir şahsa ait olduğu aynı veya benzeri ürünlerde kullanıldığı herkesce bilindiği mütalaa edilen bir markanın karışıklığa meydan verebilecek surette örneğini, taklidini veya tercümesini yapan bir fabrika veya ticaret markasının tescilini gerek ülke mevzuatı müsait olduğu takdirde doğrudan doğruya, gerekse ilginin isteği üzerine red veya hükümsüz kılmayı taahhüt ederler. Herkesçe bilinen bir markanın esas unsurunun çoğaltılması veya bunlarla bir karışıklık doğurabilecek bir taklitten ibaret olursa, durum yukarıdakinin aynısı olur.

2- Bu tür markaların kaydının terkininin istenmesi için, tescil tarihinden itibaren en az beş yıllık bir sürenin tanınması gerekir. Birlik memleketleri kullanmanın menini talep için bir mühlet derpiş etmekte muhtardır.

3- Suiniyetle tescil edilen ve kullanılan markaların terkinini, kullanılmasının yasaklanmasını istemek için süre tespit edilmez.

**ALTINCI MADDE**  
**(İkinci Mükerrer)**

- 1- a. Birlik ülkelerine ait arma, bayrak ve diğer hükümlerlik belirtilerinin ve bu devletler tarafından kabul edilmiş resmi kontrol ve teminat, işaret ve damgalarının ayrıca diğer armacılık sanatı açısından her çeşit taklitlerin yetkili makamlarının izni alınmadan gerek fabrika ve ticaret markası ve bu markaları düzenleyen unsurlar olarak tescilini red veya iptal eylemeyi uygun tedbirlerle kullanılmasının yasaklanmasını temin hususunda Birlik ülkeleri mutabık kalmışlardır.
- b. Yukarıda (a) paragrafında belirtilen hükümler, korunmalarının teminine tahsis edilmiş yürürlükteki uluslararası anlaşmaların konusunu teşkil eden emareler, kısaltılmış kelimeler, bayraklar ve armalar haricinde Birlik Ülkelerinden birinin veya birçoğunun üyesi bulunduğu hükümetlerarası beynelmilel örgütlerin emareleriyle veya kısaltılmış kelimeleri veyahut diğer amblemlerine, bayrak ve armalarına da tatbik edilir.
- c. Hiçbir Birlik memleketi, bu mukavelenamenin, o memlekette, yü-

rürlüğe girmesinden evvel hüsnüniyetle iktisabedilmiş hakların sahipleri zararına olarak yukarıdaki "b" bendi hükümlerini tatbik etmeye mecbur tutulamayacaktır. Birlik memleketleri zikredilen hükümleri, yukarıdaki "a" bendinde bahsi geçen kullanmanın veya tescilin o teşkilatla armalar, bayraklar, alametler, remizler veya adlandırmalar arasında bir irtibatın mevcut olduğunu halkın zihninde uyandıracak veya bu kullanmanın yahut tescilin kullananla o teşkilat arasında bir irtibatın mevcudiyeti hususunda, muhtemel olarak, halkı aldatacak mahiyette olmaması takdirinde, tatbik etmekle mükellef olmayacaktır.

2- Resmi kontrol ve garanti işaretlerinin ve damgalarının memnuniyeti ancak bunları ihtiva eden markaların aynı veya benzeri cins emtia üzerinde kullanılmaya tahsis edilmiş olması hallerinde tatbik edilecektir.

3- a. Bu hükümlerin tatbiki için birlik memleketleri, mutlak surette veya muayyen hadler dahilinde, bu maddenin himayesi altında koymayı arzuladıkları veya arzulayacakları hükümlerlik alametlerinin, resmi kontrol ve garanti işaretlerinin ve damgalarının listesini ve bu listelerde sonradan yapılacak bütün tadilleri karşılıklı olarak yekdiğerine Uluslararası Büro aracılığı ile göndermeyi kararlaştırmışlardır. Her birlik memleketi bu gönderilen listeleri, bir an evvel, halkın emrine hazır tutacaktır.

Bununla beraber devletlere ait bayrağın iş'arı mecburi değildir.

b. Bu maddenin (1) inci fıkrasının "b" bendindeki hükümlerin milletlerarası ve hükümetlerarası teşkilata ait armalara, bayraklara ve sair alametlere, remizlere veya adlandırmalara tatbiki, ancak bunların Milletlerarası Büro vasıtasıyla Birlik memleketlerine iş'ar olunması halinde kabildir.

4- Her birlik üyesi ülke, itirazları olduğu takdirde, bunları kendisine yapılan iş'arın yapıldığı tarihten itibaren on iki aylık bir mühlet içinde, Uluslararası Büro vasıtasıyla ilgili ülke veya milletlerarası ve hükümetlerarası örgüte bildirecektir.

5- Yukarıda "1"inci paragrafta Devlet Bayrakları için öngörülen tedbirler 6 Kasım 1925 tarihinden sonra tescil edilen markalara tatbik olunur.

6- Bayraklardan başka hükümlerlik alametleri için, Birlik Ülkelerinin resmi işaretleri ve damgaları için ve uluslararası ve hükümetlerarası örgütlerin armaları, bayrakları ve sair alametleri, remizleri veya adlandırmaları için

bu hükümler ancak yukarıda "3" üncü fıkrada öngörülen iş'arın alınmasından itibaren iki aydan fazla bir zaman geçtikten sonra tescil edilmiş markalara tatbik edilebilecektir.

- 7- Suiniyetle hareket edildiği durumlarda Birlik Ülkeleri 6/11/1925 tarihinden önce tescil edilmiş devlet amblemlerini işaret ve damgaları ihtiva eden markaları da terkin etmek yetkisine sahiptir.
- 8- Kendi ülkelerinin amblemlerini, işaret ve damgalarını kullanmak yetkisine sahip olan Birliğe dahil her ülkenin vatandaşı, bunlarla başka bir ülkeninkiler arasında benzerlik olsa bile, bunları kullanabilecektir.
- 9- Birliğe dahil ülkeler, ticaret alanında, Birliğin öteki ülkelerinin armalarının izinsiz kullanılmasını, ürünün menşei hakkında yanıltıcı durumu gösterirse, yasaklamayı yükümlenir.
- 10-Yukarıda yazılı olan hükümler, Birliğe dahil bir ülke tarafından kabul edilmiş armaları, bayrakları, nişanları damga ve resmi işaretleri veya yukarıda 1 inci paragrafta zikrolunan hükümetlerarası Beynelmilel Örgütlerin ayırt edici işaretlerini izinsiz olarak ihtiva eden markaları 6. madde 4. mükerrerinin "B" fıkrası "a" bendinin tatbiki suretiyle red veya iptal etmek yetkisinin kullanılmasına engel teşkil etmez.

#### **ALTINCI MADDE (Üçüncü Mükerrer)**

1- Bir Birlik Memleketinin kanuni mevzuatına tevfikan bir markanın devir ve temlik ancak markanın ait olduğu müessesenin veya ticarethanenin aynı zamanda devrile muteber olması halinde bu muteberliğin kabul edilmesi için bu memlekette bulunan müessese veya ticarethane kısmının temlik edilen markayı taşıyan mamullerin münhasıran imali veya satışı hakkıyla beraber devredilmesi kafidir.

2- Bu hüküm, temellük eden tarafından kullanılması bilhassa markanın tatbik edildiği mamullerin menşei, mahiyeti veya esaslı vasıfları noktasından fiilen, halkı yanılmaya sevk edecek mahiyette olan her marka devir ve naklini muteber addetmek mecburiyetini Birlik memleketlerine tahmil etmez.

#### **ALTINCI MADDE (Dördüncü Mükerrer)**

A) 1- Menşei memlekette usulüne muvafık bir surette tescil edilmiş olan

her fabrika veya ticaret markası, bu maddede gösterilen ihtirazi kayıtlar altında, aynen tevdi ve himaye edilmek üzere diğer Birlik memleketlerinde kabul edilecektir. Bu memleketler kati tescile tevessül etmeden evvel menşe memleketteki tescile ait olmak üzere salahiyyetli makam tarafından verilmiş bir tasdiknamenin ibrazını isteyebileceklerdir. Bu tasdikname için hiç bir tasdik muamelesi aranmayacaktır.

- 2- Tevdi edenin fiilen ve ciddi bir sınai veya ticari müessese sahibi olduğu Birlik memleketi ve Birlik içinde böyle bir müessesesi olmadığı takdirde ikametgahının bulunduğu Birlik memleketi ve Birlik içinde ikametgahı olmadığı takdirde, bir Birlik memleketi tebaasından olması halinde, tabiiyetinde olduğu memleket, menşe memleket olarak telakki edilecektir.

B) Bu maddede zikredilen fabrika veya ticaret markalarının tescili ancak aşağıdaki hallerde reddedilebilir veya hükümsüz hale getirilebilir.

- 1- Bu markaların himayesinin talep edildiği memlekette üçüncü şahıslar tarafından iktisab edilmiş haklara hâlel getirmesi halinde;
- 2- Bu markaların temyiz edici her türlü vasıftan mahrum olması veya münhasıran, ticarete, mamullerin nev'ini, cinsini, kalitesini, miktarını, gönderileceği yeri kıymetini, mamullerin menşe mahallini veya imal ve istihsal zamanını göstermeye yarayan veya cari lisansla kullanılagelen yahut himayesinin talep edildiği memleketin ticaretinin dürüst ve daimi itiyadı halini almış olan işaret ve kayıtlardan ibaret olması halinde;
- 3- Bu markaların ahlak ve adaba veya amme nizamına aykırı ve bilhassa halkı aldatacak mahiyette olmaları halinde markalara ait kanuni mevzuattan bir hükmün bizzat amme nizamına taallük hali hariç, bir markanın bu mevzuatın bazı hükmüne tevafuk etmemesi şeklindeki tek bir sebeple amme nizamına aykırı olarak telakki edilemeyeceği hususunda mutabık kalınmıştır.

Bununla beraber 10 uncu birinci mükerrer maddenin tatbiki mahfuzdur.

C) 1- Markanın himaye kabiliyeti olup olmadığını takdir etmek için bütün fiili hal ve vaziyetler ve bilhassa markanın kullanılmasındaki devam gözönünde tutulmak icabeder.

- 2- Diğer Birlik memleketlerinde fabrika veya ticaret markaları, menşe memlekette himaye edilen markalardan ancak aynı menşe mem-

leketinde markaların tescil edilen şekildeki tefrik edici vasfını de-  
ğiřtirmeyen ve hüviyetine temas etmeyen unsurlarla tefrik edildiği  
tek mucip sebebiyle reddedilmeyecektir.

- D) Himayesi talebedilen markanın menşe memlekette tescil edilmemiş ol-  
ması takdirinde hiç kimse bu madde hükmünden istifade ede-  
meyecektir.
- E) Bununla beraber bir markanın menşe memleketteki tescilinin ye-  
nilenmesi, markanın tescil edildiği diğer Birlik memleketlerinde tescilin  
yenilenmesini hiçbir veçhile mecburi kılmayacaktır.
- F) 4 üncü maddedeki mühlet içinde tevdi edilen markaların rüçhan hak-  
kindan istifade etmesi, tescilin menşe memlekette bu mühlet geçtikten  
sonra yapılmış olması halinde de müktesep olarak kalır.

#### **ALTINCI MADDE (Beşinci Mükerrer)**

Birlik Ülkeleri hizmet markalarını himaye etmeyi taahhüt ederler. Bu mar-  
kaların tescillerinin tutulması öngörülmez.

#### **ALTINCI MADDE (Altıncı Mükerrer)**

1- Birliğe dahil bir ülkede bir marka sahibi olan kimsenin acentesi veya  
mümessili, marka sahibinin izni olmaksızın, bu markanın kendi adına tes-  
cilini bu ülkelerden birinde veya bir çoğunda talep ederse, bu acente veya  
mümessil hareketinin haklı olduğunu ispat etmedikçe, marka sahibi talep edi-  
len tescile itiraz etmek veya bu tescilin terkinini yahut, ülke mevzuatı müsaitse,  
zikredilen tescilin kendi lehine devir ve naklini istemek hakkına haiz olacaktır.

2- Marka sahibi yukarıdaki (1) inci fıkra saklı kalmak üzere, markasının  
acentesi veya mümessili tarafından kullanılmasına yetki vermemişse, bu kul-  
lanmaya itiraz etmek hakkına sahiptir.

3- Milli mevzuat, bir marka sahibinin bu maddede öngörülen hakları ileri  
sürmesi için adilane bir süre koymakta muhtardır.

## **YEDİNCİ MADDE**

Fabrika veya ticaret markasının üzerine konulacağı mamülün mahiyeti markanın tesciline hiç bir şekilde engel teşkil etmez.

## **YEDİNCİ MADDE (Birinci Mükerrer)**

1- Birliğe dahil ülkeler, varlığı menşe memleket kanununa aykırı olmayan kolektif kuruluşlara ait kolektif markaların, bu kolektif kuruluşlar sınai ve ticari müessese olmasa bile, tevdiini ve himayesini kabul etmeyi taahhüt ederler.

2- Her ülke bir kolektif markanın hangi özel şartlar altında himaye edileceğini serbestçe tayin edecek ve kamu yararına aykırı olması halinde bu markanın himayesini red edebileceklerdir.

3- Bununla beraber bu markaların himayesi mevcudiyeti menşe memleket kanununa aykırı olmayan herhangi bir kolektif kuruluşun, himayenin talep edildiği ülkede müessesesi olmaması veya bu ülkenin kanuni mevzuatına uygun olarak kurulmamış olması sebebiyle red edilemeyecektir.

## **SEKİZİNCİ MADDE**

Ticaret ünvanı, bir fabrika veya ticaret markasının bir kısmını teşkil etsin veya etmesin, bütün Birlik Ülkelerinde tevdi veya tescil mecburiyeti olmaksızın himaye edilecektir.

## **DOKUZUNCU MADDE**

1- Kanuna aykırı olarak bir ticaret veya fabrika markasını yahut bir ticaret ünvanını taşıyan her mamul, bu marka veya ticaret ünvanının kanuni himayeyi hak etmiş olduğu Birlik Ülkelerine ithaline el konulacaktır.

2- Elkoyma, kanuna aykırı olarak markanın konulduğu ülkede veya mamulün ithal edildiği ülkelerde de yapılacaktır.

3- Elkoyma gerek savcılığın, gerek diğer herhangi bir yetkili makamın ve gerek hakiki veya hükmi şahıs olan ilgili tarafın isteği üzerine bu ülkenin dahili kanuni mevzuatına göre yapılacaktır.



4- Resmi makamlar, transit halinde, elkoyma işlemini yapmaya mecbur tutulamayacaktır.

5- Bir ülkenin kanuni mevzuatı ithal esnasında elkoymayı uygun bulmuyorsa, elkoyma yerine ithal yasağı veya dahilde elkoyma kaim olacaktır.

6- Bir ülkenin kanuni mevzuatı ne ithal sırasında, elkoymayı, ne ithal yasağını ve ne dahilde elkoymayı uygun bulmuyorsa bu kanuni mevzuatın ona göre değiştirilmesini bekliyerek, bu tedbirler yerine bu gibi hallerde kanunun ülke vatandaşlarına tanıdığı dava yolları ve takip vasıtaları yer alacaktır.

## **ONUNCU MADDE**

1- Önceki maddenin hükümleri, ürünün mahreci veya müstahsilin, imalatçının veya tacirin kimliği noktasından doğrudan doğruya veya dolaysız işaretle kullanılması halinde tatbik edilir.

2- Her halde bu ürünün üretilmesi, imali veya ticareti ile uğraşan ve gerek sahte mahreç yeri olarak gösterilen mahalde, gerek bu mahallin bulunduğu yönde, gerek sahte olarak gösterilen memlekette ve gerek sahte mahreç işaretinin kullanıldığı yerde oturan her üretici, imalatçı, veya tacir ister hakiki, ister hükmi bir şahıs olsun, ilgili taraf olarak tanınacaktır.

## **ONUNCU MADDE (Birinci Mükerrer)**

1- Birlik ülkeleri, Birlik vatandaşlarına haksız rekabete karşı gerçek bir hiyeme sağlamaya mecburdurlar.

2- Sınai ve ticari konuda namuskârane örf ve adetlere aykırı her rekabet fiili, bir haksız rekabet fiilini meydana getirir.

3- Özellikle aşağıdakiler yasaklanacaktır.

1'- Bir rakibin ticarethanesi, ürünleri veya sınai veya ticari faaliyeti ile, herhangi bir vasıtaya başvurularak bir karışıklığa yer verecek bütün her türlü olaylar;

2'- Bir rakip ticarethanesini, ürünlerini veya sınai yahut ticari faaliyetini itibardan düşürecek mahiyette olarak ticaretin icrası esnasında yapılan sahte iddialar;

3'- Eşyanın niteliği, imal usulü, vasıfları, kullanılma kabiliyeti veya miktarı üzerinde olmak üzere, ticaretin yapılışı sırasında yapılan ve halkı yanıltıcı mahiyette olan ibareteler veya iddialar.

### **ONUNCU MADDE** **(İkinci Mükerrer)**

1- Birliğe dahil ülkeler, 9 uncu, 10 uncu ve 10 uncu mükerrer maddelerde zikredilen bütün fiil ve hareketleri, etkili bir şekilde yasaklamaya yarayan kanuni müracaat yollarını diğer Birlik Ülkeleri vatandaşlarına temin etmeyi taahhüt eder.

2- Birlik Ülkeleri, bundan başka 9 uncu, 10 uncu ve 10 uncu mükerrer maddelerde geçen fiil ve hareketleri, yasaklanması amacıyla, ilgili sanayicileri, imalatçıları ve müstahsilleri veya tacirleri temsil eden ve varlıkları ülkeleri kanunlarına aykırı olmayan sendika ve cemiyetlere himayenin talep edildiği ülke kanununun bu ülkelere ilişkin sendika ve cemiyetlere izin verdiği ölçüde, adli ve idari makamlara müracatta bulunmalarına imkan veren tedbirleri almayı taahhüt ederler.

### **ONBİRİNCİ MADDE**

1- Birlik Ülkeleri, içlerinden birinin ülkesinde tertip edilmiş resmi ve resmen tanınmış uluslararası sergilerde teşhir edilecek mamuller için, beratlandırılabilir ihtiralar, faydalı modellere, sınai resim veya modellere, fabrika veya ticaret markalarına kendi dahili mevzuatlarına uygun olarak, geçici himaye vereceklerdir.

2- Bu geçici himaye 4 üncü Maddenin sürelerini uzatmayacaktır. Sonradan rüçhan hakkının ileri sürülmesi halinde her memleket idaresi süreyi, mamulün sergiye ithali tarihinden başlatabilecektir.

3- Her ülke, teşhir edilen şeyin kimliğinin ve sergiye koyuluş tarihinin delili olarak zaruri göreceği doğrulayıcı belgeleri isteyebilecektir.

### **ONİKİNCİ MADDE**

1- Birlik ülkelerinden herbiri Sınai Mülkiyetle ilgili ayrı bir daire kurmayı, ihtira beratlarını, faydalı modelleri, Sınai resim veya modelleri, fabrika veya ticaret markalarını halka tebliğ için bir merkezi tevdi yeri kurmayı taahhüt eder.

2- Bu daire süreli resmi bir gazete çıkaracaktır.

Bu daire;

- a. Verilen beratların sahiplerinin isimlerini, beratlandırılmış ihtiraların kısa bir tanımı ile beraber;
- b. Tescil edilmiş markaların örneklerini düzenli bir şekilde neşredecektir.

### **ONÜÇÜNCÜ MADDE** **(Birliğin Kurulu)**

- 1- a. 13-17 nci maddeler gereğince Birliğin, birliğe bağlı ülkelerden müteşekkil bir kurulu vardır.
  - b. Her ülkenin hükümeti bir delege ile temsil edilir. Bir temsilci yanında yedek uzman ve danışmanlar bulundurabilir.
  - c. Her delegenin masrafları kendisini tayin eden hükümetce karşılanır.
- 2- a. Kurul şunları yapar:
  - I- Bu konvansiyonun tatbiki birliğin gelişmesi ve ayakta kalmasıyla ilgili tüm sorunları inceler.
  - II- Fikri Mülkiyet Dünya Örgütünü (aşağıda örgüt denilmiştir) meydana getiren sözleşmede öngörülen Fikri Mülkiyetin Uluslararası Bürosu'na, (aşağıda Uluslararası Büro denilmiştir) 13-17. maddeler gereğince, birliğe bağlı bulunmayan ülkelerin müşahadeleri de nazarı dikkate alınarak değişiklik konferanslarının hazırlanmasıyla ilgili direktifler verir.
  - III- Birlikle ilgili olarak örgüt Genel Müdürünün çalışmalarını ve raporlarını inceler ve onaylar. Birliğin yetki sorunlarıyla ilgili faydalı bütün direktifleri ona verir.
  - IV- Kurulan icra komitesi üyelerini seçer.
  - V- Kendi icra komitesinin çalışmalarını, raporlarını inceler ve onaylar ona direktifler verir.
  - VI- Program kararlaştırır, Birliğin üç yıl süreli bütçesini kabul eder ve mali yıl sonu bütçe hesaplarını onaylar.
  - VII- Birliğin mali yönetmeliğini kabul eder.

- VIII- Birliğin hedeflerinin gerçekleşmesine yararlı saydığı çalışma grupları ve uzmanlar komitesini kurar.
- IX- Birliğe üye olmayan ülkelerin hükümetlerarası olan örgütlerin ve hükümetlerarası olmayan uluslararası örgütlerin hangilerinin Birliğin toplantılarına gözlemci sıfatıyla katılabileceğine karar verir.
- X- 13 den 17 ye kadar olan maddelerin değişikliklerini kabul eder.
- XI- Birliğin hedeflerine ulaşması için uygun olan diğer her türlü girişimde bulunur.
- XII- Bu antlaşmadan doğan diğer her türlü görevleri yerine getirir.
- XIII- Kendisinin kabulü kaydıyla örgütü kuran antlaşmanın kendisine tanıdığı hakları kullanılır.
- b. Örgüt koordinasyon komitesinin mütalâasını aldıktan sonra, örgüt tarafından idare olunan diğer birlikleri de ilgilendiren sorunları karara bağlar.
- 3- a. Aşağıdaki (b) paragrafının hükümleri saklı kalmak şartıyla bir delege sadece bir ülkeyi temsil edebilir.
- b. 12. maddede öngörülen ve herbirisi özel milli bir Sınai Mülkiyet Ofisi olan ve özel bir antlaşma gereğince müşterek bir ofis nezdinde gruplaşmış Birliğe üye ülkeler müzakere sırasında bu ofislerden biri tarafından temsil edilebilirler.
- 4- a. Kurula üye her ülke tek bir oy kullanır.
- b. Kurul üyesi ülkelerin yarısı görüşme nisabını teşkil eder.
- c. Yukarıdaki (b) paragrafının hükümlerine rağmen beraber, bir toplantıda, temsil edilen ülkelerin sayısı yarıdan az fakat, kurul üyesi ülkelerin üçte birine eşit veya üçte birinden fazla ise kurul kararlar alabilir. Bununla beraber, kurulun kararları, usulünü ilgilendiren kararların haricinde, aşağıda önerilen şartlar yerine getirildiği zaman ancak icraya konulabilir. Uluslararası Büro sözkonusu kararı, tebliğ tarihinden itibaren üç aylık bir süre içinde oylarını veya çekimserliklerini yazılı olarak ifade etmeleri için, temsil edilmemiş olan kurul üyesi ülkelere tebliğ eder. Bu sürenin sonunda oyunu veya çekimserliğini bu şekilde ifade eden ülkelerin sayısı toplantı sırasında nisabın elde edilmesi için çağrıya uymayan ülkelerin sa-

yısına en azından eşitse söz konusu kararlar icraya konulur, yeterli aynı zamanda gerekli ekseriyet elde edilmiş olsun.

- d. 17 nci maddenin 2 nci paragrafının hükümleri saklı kalmak kaydıyla kurul kararları kullanılan oyların üçte iki çoğunluğuyla alınır.
  - e. Çekimsizlik, oy kabul edilmez.
- 5- a. Aşağıdaki (b) paragrafı hükümleri saklı kalmak kaydıyla bir delege sadece tek bir ülke adına oy kullanabilir.
- b. 3.b paragrafında öngörülen Birlik üyesi ülkeler genellikle kurul olağan toplantılarında heyetleriyle temsil edilmek için teşebbüs ederler.
- Bununla beraber istisnai sebeplerle sözü geçen devletlerden birisi kendi milli delegesiyle temsil edilemezse, bir delegasyonun sadece bir devlet adına oy kullanabilmesi yetkisi olduğundan, bu ülkelerden birisinin delegesine kendi adına oy kullanması için vekâlet verebilir.
- Bu konuyla ilgili her vekâlet Devlet Başkanı veya onun yetkili kıldığı Bakan tarafından imza edilmiş bir antlaşmayı gerektirir.
- 6- Kurula üye olmayan Birlik Üyesi ülkeler toplantılarda gözlemci sıfatıyla bulunurlar.
- 7- a. Kurul, Genel Müdürün çağrısı üzerine, istisnai haller hariç örgüt Genel Kurulunun aynı döneminde ve aynı yerinde üç senede bir olağan olarak toplanır.
- b. Kurul, İcra Komitesinin veya kurul üyesi ülkelerin dörtte birinin isteği üzerine Genel Müdür tarafından gönderilen çağrı üzerine olağanüstü olarak toplanır.
- 8- Kurul, iç yönetmeliğini onar.

### **ONDÖRDÜNCÜ MADDE** **(İcra Komitesi)**

- 1- Kurulun bir icra komitesi vardır.
- 2- a. İcra Komitesi, kurul üyesi memleketler arasından kurulca seçilmiş memleketlerden meydana gelir. Bundan başka, örgüt merkezinin siyasi sınırları içinde bulunan ülke, 16 nci maddenin 7 nci paragrafının b bendi hükümleri saklı kalmak kaydıyla, komitede resen bir oy hakkına sahiptir.

- b. İcra komitesine üye her ülkenin hükümeti yedek eksper ve danışman bulundurabilen bir delege tarafından temsil edilir.
- c. Her delegenin masrafları kendisini tayin eden hükümet tarafından karşılanır.
- 3- İcra Komitesine üye memleketlerin sayısı kurul üyesi memleketlerin sayısının dörtte birine tekabül eder. Bu komitenin üye sayısının hesaplanmasında dörde bölünme sonucu geriye kalan artık sayı hesaba katılmaz.
- 4- Kurul, İcra Komitesi üyelerinin seçimi sırasında, İcra Komitesini meydana getiren memleketler arasında bulunan birlikle ilgili olarak kurulmuş özel anlaşmalara dahil bütün ülkeler için zaruri ve hakkaniyete dayalı coğrafi bir ayırımı hesaba katar.
- 5- a. İcra komitesi üyeleri meclisin toplantı dönemi bitişini müteakip, olağan toplantı süresi sonuna kadar görevde kalırlar.
- b. İcra Komitesi üyeleri kendi aralarında en az üçte ikilik bir sınırı aşmamak kaydıyla yeniden seçilirler.
- c. Kurul İcra Komitesi üyelerinin yeniden seçilmesini ve seçim şekillerini düzenler.
- 6- a. İcra Komitesi şunları yapar:
- I- Kurulun gündem tasarısını hazırlar.
- II- Genel Müdür tarafından hazırlanan birliğin üç yıllık bütçe ve program tasarılarıyla ilgili teklifleri kurula sunar.
- III- Üç yıllık bütçe ve program sınırı (limiti) içinde Genel Müdür tarafından hazırlanan yıllık bütçe ve program hakkında mütalâada bulunur.
- IV- Hesapların denetiminin yıllık raporlarını ve genel müdürün süreli raporlarını açıklamalarla birlikte kurula sunar.
- V- Söz konusu kurulun olağan iki toplantısı arasında ortaya çıkan durumu hesaba katarak ve kurulun kararlarına uygun olarak Genel Müdür tarafından Birliğin programının yapılması amacıyla faydalı bütün tedbirleri alır.
- VI- Bu anlaşma çerçevesi içinde kendisine tevdi edilen bütün görevleri yapar.

- b. İcra Komitesi, Örgüt tarafından idare edilen diğer birlikleri de aynı derecede ilgilendiren sorunlar üzerine örgütün koordinasyon komitesinin mütalâasından alınan bilgileri karara bağlar.
- 7- a. İcra Komitesi, Genel Müdürün çağrısı üzerine mümkün mertebe Örgüt Koordinasyon Komitesiyle aynı yerde ve aynı dönemde sende bir kere olağan olarak toplanır.
- b. İcra Komitesi Genel Müdürün insiyatifiyle Komite Başkanının yahut üyelerinin dörtte birinin talebi üzerine genel müdür tarafından gönderilen çağrı üzerine olağanüstü toplanır.
- 8- a. İcra Komitesine üye her ülke bir oy hakkına sahiptir.
- b. İcra Komitesi; üye ülkelerin yarısı, ekseriyeti teşkil eder.
- c. Kararlar verilen oyların adi çoğunluğuyla alınır.
- d. Çekimser kalmak oy sayılmaz.
- e. Bir delege sadece bir ülkeyi temsil edebilir ve onun adına oy kullanabilir.
- 9. İcra Komitesine üye olmayan Birlik üyesi ülkeler, icra komitesi toplantılarına gözlemci olarak katılabilirler.
- 10. İcra Komitesi iç yönetmeliğini onar.

### **ONBEŞİNCİ MADDE** **(Milletlerarası Büro)**

- 1- a. Birliğe verilen idari görevler, edebi ve sanat eserlerinin korunması için Uluslararası Antlaşma gereğince kurulmuş "Birlik Bürosu" ile "Birleşik Birlik Bürosu" nun yerini alan Milletlerarası Büro tarafından sağlanır.
  - b. Milletlerarası Büro özellikle Birliğin muhtelif organlarının sekreteryasını oluşturur.
  - c. Genel Müdür Birliğin en yüksek memurudur ve Birliği temsil eder.
- 2- Milletlerarası Büro sınaî mülkiyetin korunmasıyla ilgili bilgileri toplar ve yayınlar Birliğe dahil her ülke, her yeni kanun metnini ve sınaî mülkiyetin korunmasıyla ilgili bütün resmi metinleri derhal Milletlerarası Büroya tebliğ eder. Bundan başka Birlik üyesi her ülke, Milletlerarası Büro tarafından faaliyetleri için faydalı mülâhaza edilen ve bir menfaat gösteren Sınaî Mülkiyetin ko-

runmasını doğrudan doğruya ilgilendiren Sınai Mülkiyet konusunda yetkili servislerinin tüm neşriyatlarını izler.

3- Milletlerarası Büro aylık bir mecmua yayınlar.

4- Milletlerarası Büro, Birliğe dahil her ülkeye talebi üzerine, Sınai Mülkiyetin himayesiyle ilgili sorunlar hakkında bilgi verir.

5- Milletlerarası Büro Sınai Mülkiyetin Korunmasını kolaylaştırmak için etüd ve hizmetlerde bulunur.

6- Genel Müdür ve onun tayin ettiği her personel mensubu oy hakkı olmaksızın kurulun, İcra Komitesinin, diğer eksperler komitesinin veya çalışma grubunun tüm toplantılarına katılırlar. Genel Müdür veya onun tayin ettiği bir personel mensubu bu organların resen sekreteridir.

7- a. Milletlerarası Büro, Kurulun direktiflerine göre ve icra komitesinin işbirliği ile, 13 den 17 ye kadar olan maddeler hariç konvansiyon hükümlerinin değişiklik konferanslarını hazırlar.

b. Milletlerarası Büro, değişiklik konferanslarının hazırlanması hakkında hükümetlerarası olan ve hükümetlerarası olmayan uluslararası örgütlerle istişarede bulunabilir.

c. Genel Müdür ve kendisinin tayin ettiği kimseler, oy hakkı olmaksızın, bu konferanslarda tartışmaya katılabilirler.

8- Milletlerarası Büro kendisine verilen diğer bütün görevleri yapar.

### **ONALTINCI MADDE (Mali Hükümler)**

1- a. Birliğin bir bütçesi vardır.

b. Birliğin bütçesi Birliğe has gelir ve harcamaları, birliklerle müşterek harcamalar bütçesinin aidatlarını ve gerektiğinde örgütün konferans bütçesine konulan meblağı ihtiva eder.

c. Birliğe istisnai olarak tahsis olunmayan ancak örgüt tarafından idare olunan öteki bir veya birçok birliklere de aynı derecede tahsis olunan harcamalar birliklerin müşterek harcamaları olarak mütalaa edilir.

2- Birliğin bütçesi, örgüt tarafından idare edilen öteki birliklerin bütçeleri ile koordinasyon zaruretlerini de hesaba katarak yapılır.



3- Birliğin bütçesi şu kaynaklardan sağlanır :

- I- Birlik ülkelerinin ödeneklerinden,
- II- Birlik adına Milletlerarası Büro tarafından yapılan hizmetler karşılığında alınan harçlar ve paralardan,
- III- Milletlerarası Büronun birlikle ilgili yayınlarının ve bu yayınlarla ilgili hakların satışından,
- IV- Bağışlar, hibeler ve yardımlardan,
- V- Kira bedelleri, faizler gibi çeşitli gelirlerden.

4- a. Bütçede aidat payını belirtmek için birlik üyesi her ülke bir sınıfa yerleşik ve yıllık katkı paylarını aşağıda tespit edilen birim esasına göre öder.

Sınıf 1 .....	25
Sınıf 2 .....	20
Sınıf 3 .....	15
Sınıf 4 .....	10
Sınıf 5 .....	5
Sınıf 6 .....	8
Sınıf 7 .....	1

- b. Bunu önceden yapmamış olan her devlet yerleşmeyi arzu ettiği sınıf, katılma veya onama belgelerini tevdi anında belirtebilir. Sınıf değiştirilebilir. Aşağıda bir sınıf seçilirse, Genel Kurul'un olağan toplantılarından birisinde bildirilir. Böyle bir değişiklik adı geçen toplantıyı takip eden yılın Ocak ayının birinden itibaren hüküm ifade eder.
- c. Her ülkenin aidatı, birlik bütçesine katılmış bütün üye devletler aidatları toplam meblağına oranla, o devletin yerleştiği kendi sınıf birimleri toplamı ile oranlı olarak aynı oran dahilinde muayyen bir meblağdan ibarettir.
- d. Aidatlar her yılın bir Ocak tarihinden itibaren ödenir.
- e. Aidatlarını ödemedede gecikmiş olan her üye ülke, ödemedede geciktirilmiş olan aidat miktarları, geçmiş iki yıllık aidatlarına eşit veya ondan fazla olursa üyesi bulunduğu birliğin hiçbir organında oy kullanamaz. Bununla beraber, bu organlardan herhangi biri ödemedede yapılan gecikmenin olağanüstü ve önlenmesi imkansız engellerle

meydana geldiğine kanaat getirirse, böyle bir ülkenin adı geçen organlarda oy hakkını kullanmasına izin verilebilir.

- f. Yeni mali bir yılın başlamasından önce, bütçenin kabul edilmemesi halinde, mali yönetmelikte öngörülen şartlara göre önceki yılın bütçesi uygulanır.

5- Birlik adına Uluslararası Büro tarafından yapılan hizmetler karşılığı olarak ödenmesi gereken meblağlar ve harçların tutarı kurul ve icra komitesi ile bu konuda temas eden Genel Müdür tarafından tespit edilir.

- 6- a. Birliğin, Birliğe dahil her ülke tarafından tek bir ödemeyle yapılan meblağlardan meydana gelen bir döner sermayesi vardır. Sermaye yetersiz olursa Kurul artırılmasına karar verir.
- b. Her ülkenin sözü edilen fona ilk ödeme tutarı veya bu fonun artırılmasına yaptığı katkı payının tutarı fonu yapıldığı veya artırmanın kararlaştırıldığı yıl için o ülkenin aidatı ile orantılı olur.
- c. Ödeme miktarı ve şartları, örgüt koordinasyon komitesinin mütelaası alındıktan sonra Genel Müdürün teklifi üzerine kurulca kararlaştırılır.

- 7- a. Örgüt ikamet yerinin arazisi üzerine bulunduğu ülke ile aktolunan ikamet yeri sözleşmesinde, döner sermayenin yetişmediği hallerde, bu ülkenin avans vermesi öngörülür. Bu avansların miktarı avansın verileceği şartlar, her halukarda, sözü edilen devletle örgüt arasında aktolunacak ayrı sözleşmelere konu teşkil eder. Bu devlet avans vermeğe devam ettiği sürece icra komitesinde resen bir oya sahiptir.

- b. Yukarıda (a) fıkrasında işaret edilen ülke ile örgütten herbirinin, yazılı bir notası ile avans verme mükellefiyetinden vazgeçme hakkı vardır. Fesih ihbarının yapıldığı yılın sonundan itibaren üç yıl sonra hüküm ifade eder.

8- Hesapların murakabesi üyelerin rızalarıyla kurul tarafından tayin edilen dış kontrolörler veya Birlik üyesi ülkelerden biri veya birkaçı tarafından mali yönetmelikte öngörülen usullere göre yapılır.

## ONYEDİNCİ MADDE

- 1- 13, 14, 15, 16, maddeler ve bu maddenin değiştirilmesiyle ilgili teklifler

kurul üyesi her ülke, İcra Komitesi veya Genel Müdür tarafından yapılabilir. Bu teklifler kurulun tetkikine sunulmadan en az altı ay önce Genel Müdür tarafından kurul üyesi ülkelere tebliğ edilir.

2- Birinci fıkrada işaret edilen maddelerle ilgili tüm değişiklikler kurul tarafından kabul edilir. Kurul kullanılan oyların dörtte üçünü gerektirir. Bununla beraber 13 üncü madde ve bu fıkra ile ilgili tüm değişiklikler kullanılan oyların beşte dördünü gerektirir.

3- Birinci fıkrada ön görülen maddelerle ilgili her değişiklik, değişikliğin kabul edildiği sırada kurula üye olan ülkelerin dörtte üçü tarafından yasal kurallarına uygun olarak gerçekleştirilmiş değişikliğin kabulü ile ilgili yazılı notaların Genel Müdür tarafından alınmasından bir ay sonra yürürlüğe girer. Bu şekilde kabul edilmiş olan maddelerle ilgili her değişiklik, değişikliğin yürürlüğe girdiği sırada kurul üyesi olan veya daha sonraki bir tarihte üye olacak tüm ülkeleri bağlar. Fakat üye ülkelerin mali külfetlerini artıran değişiklik yalnız bu değişikliği kabul ettiklerini bildiren ülkeleri bağlar.

## **ONSEKİZİNCİ MADDE**

(1 den 12 ye kadar ve 18 den 30 a kadar olan maddelerin değiştirilmesi)

1- Bu antlaşma, Birlik sistemini geliştirecek şekilde mükemmelleştirici hükümler getirmek amacıyla değişikliğe tabi tutulacaktır.

2- Bu amaçla Birlik ülkelerinin temsilcileri arasında, birlik ülkelerinden birinde konferanslar yapılacaktır.

3- 13 den 17 ye kadar olan maddelerle ilgili değişiklikler 17 nci madde hükümlerince düzenlenir.

## **ONDOKUZCU MADDE (Özel Antlaşmalar)**

Birlik ülkeleri Sınai Mülkiyetin himayesi için, kendi aralarında, ayrı ayrı, özel Antlaşmalar yapmak hakkını saklı tuttuklarında mutabıktırlar. Ancak bu antlaşmalar bu konvansiyon hükümlerine aykırı olmayacaktır.

## YIRMINCI MADDE

(Birlik ülkeleri tarafından katılma veya onaylama; yürürlüğe girme)

- 1- a. Bu Antlaşmayı imza etmiş olan Birlik ülkelerinden her biri Antlaşmayı onaylayabilir veya imzalanmamışsa Antlaşmaya katılabilir, katılma veya onaylama belgeleri Genel Müdür nezdinde tevdi edilir.
  - b. Birlik ülkelerinden herbiri katılma veya onaylama belgesinde katılmasının veya onaylamasının şu maddelere tatbik edilemez olduğunu belirtebilir.
    - i- 1 den 12 ye kadar olan maddeler veya;
    - ii- 13 den 17 ye kadar olan maddeler
  - c. Yukarıda tali (b) fıkrasına uygun olarak, bu fıkroda işaret edilen iki grup maddeden birisinin hükümlerini katılma veya onaylama belgesinden çıkartmış olan her ülke, daha sonra her zaman, katılmasının veya onayının hükümlerinin bu madde grubunu kapsadığını bildirebilir. Böyle bir bildiri Genel Müdür nezdinde tevdi edilir.
- 2- a. 1 den 12 ye kadar olan maddeler, (1.b.i) paragrafında müsaade edildiği gibi bir beyanda bulunmaksızın katılma veya onaylama belgelerini tevdi etmiş olan birlik üyesi ilk 10 ülke açısından, bu katılma veya onaylama belgelerinin onuncunun tevdiinden üç ay sonra yürürlüğe girer.
  - b. 13 den 17 ye kadar olan maddeler (1b.ii) paragrafında müsaade edildiği gibi bir beyanda bulunmaksızın katılma veya onaylama belgesi tevdi edilmiş olan Birlik Üyesi ilk 10 ülke açısından, bu katılma veya onaylama belgelerinin onuncusunun tevdiinden üç ay sonra yürürlüğe girer.
  - c. Yukarıda (a) ve (b) fıkraları hükümlerine uygun olarak, (1.b.i) ve (1.b.ii) paragrafında işaret edilen iki madde gruplarından her birisinin ilk yürürlüğe girişleri ve (1.b) fıkrasının hükümleri saklı kalmak kaydıyla yukarıda (a) ve (b) fıkralarında işaret edilenlerden başka, 1-17 nci maddeler bir katılma veya onaylama belgesi tevdi eden Birliğe dahil her ülke ve (1.c) fıkrasının tatbiki gereğince bir bildiri tevdi eden Birliğe dahil her ülkeye göre tevdi edilmiş olan belgede veya bildiride genel müdür tarafından daha sonraki bir tarih belirtilmedikçe böyle bir tevdi bildiri tarihinden itibaren üç ay sonra yürürlüğe girer.

3- Bir onaylama veya katılma belgesi tevdi eden Birlik üyesi her ülkeye göre, (1.b) fıkrasında işaret edilen madde gruplarından herbirinin yürürlüğe girdiği tarihte 18 den 30 a kadar olan maddeler 2a, (b) veya (c) fıkralarına uygun olarak bu hükümler açısından yürürlüğe girer.

## YIRMİBİRİNCİ MADDE

Birlik dışı ülkeler tarafından iltihak (Yürürlüğe girme).

1- Birliğe yabancı her ülke bu Antlaşmaya katılabilir ve bundan dolayı Birliğin üyesi olabilir. Katılma belgeleri Genel Müdürün nezdinde tevdi edilir.

2- a. Bu antlaşma hükümlerinin yürürlüğe girmesinden bir ay veya bir aydan fazla bir zaman önce katılma belgesi tevdi etmiş olan Birliğe yabancı her ülkeye göre, bu (20.2.a) veya (b) maddesinin ilk defa tatbiki için hükümlerin yürürlüğe konulduğu tarihte yürürlüğe girer. Yeter ki katılma belgesi ve sonraki bir tarih konulmuş olmasın, bununla beraber:

i- 1 den 12 ye kadar olan maddeler bu tarihte yürürlüğe konulmazsa, böyle bir ülke bu hükümlerin yürürlüğe konulmasından önce geçici dönem süresinde, bu maddelerin yerine Lizbon Antlaşması'nın 1 den 12 ye kadar olan maddeleriyle bağlı olacaktır.

ii- 13 den 17 ye kadar olan maddeler bu tarihte yürürlüğe konulmazsa, böyle bir ülke, bu hükümlerin yürürlüğe konulmasından önce geçici dönem süresince ve bu maddelerin yerine ve Lizbon Antlaşması'nın (3.14.3) ve (5) maddeleriyle bağlı olacaktır.

Bir ülke katılma belgesinde daha sonraki bir tarihi belirtirse bu Anlaşma bu ülkeye göre bu şekilde belirtilen tarihte yürürlüğe girer.

b. Bu Anlaşma maddelerinden sadece bir grubunun yürürlüğe girmesinden sonraki bir tarihte veya bu tarihten en az bir ay önce katılma belgesini tevdi etmiş olan Birliğe yabancı her ülkeye göre yukarıdaki (a) fıkrasında öngörülenler saklı kalmak kaydıyla bu anlaşma katılma belgesinde daha sonraki bir tarih belirtilmedikçe katılmasının Genel Müdür tarafından bildirildiği tarihten üç ay sonra yürürlüğe girer. Bu son durumda bu Anlaşma ve ülkelere göre bu şekilde belirtilen tarihte yürürlüğe girer.

3- Bu Antlaşmanın tamamının yürürlüğe girdiği tarihten sonra veya bu tarihten en az bir ay önce katılma belgesini tevdi etmiş olan Birliğe yabancı her ülkeye göre, katılması Genel Müdür tarafından bildirildiği tarihten üç ay sonra, bu Antlaşma yürürlüğe girer; yeterli katılma belgesinde sonraki bir tarih belirtilmiş olmasın. Bu son durumda bu Antlaşma bu ülkeye göre böylece belirtilmiş tarihte yürürlüğe girer.

### **YİRMİKİNCİ MADDE** **(Katılma veya onaylanmanın etkisi)**

(20.1) ve (28.2) nci maddelerde öngörülen mümkün istisnaları saklı kalması kaydıyla katılma veya onaylama itiraza yer vermeyecek şekilde bu Antlaşmada kayıtlı bütün menfaatleri ve hükümlerinin sağlandığı hak ve vecibeleri kapsar.

### **YİRMİÜÇÜNCÜ MADDE** **(Önceki antlaşmalara katılma)**

Bir ülke, bu Antlaşma bütünüyle yürürlüğe girdikten sonra, bu konvansiyonun önceki antlaşmalarına katılamaz.

### **YİRMİDÖRDÜNCÜ MADDE** **(Ülke Birliği)**

1- Birlik üyesi her ülke katılma veya onaylama belgesinde, bu konvansiyonun topraklarının tamamında veya bir kısmında uygulanabileceğini katılma veya onaylama belgesinde belirtebilir yahut daha sonra her an, bir nota ile Genel Müdüre haber verebilir. Bildirisinde veya notasında belirtilmiş olduğu topraklar için dış ilişkilerle ilgili sorumluluğunu üzerine alır.

2- Böyle bir beyanda bulunan veya böyle bir notayı veren Birlik üyesi her ülke, bu konvansiyonun topraklarının tamamında veya bir kısmında hükümsüz olduğunu her an, Genel Müdüre bir nota ile bildirebilir.

3- a. 1 inci fıkra gereğince yapılan her beyan, beyanın ekli bulunduğu katılma veya onaylama belgesinin tarihiyle aynı tarihten itibaren ve bu fıkra gereğince verilen her bildiri Genel Müdür tarafından (ilgili taraflara) tebliğinden üç ay hüküm ifade eder.

- b. 2 nci fıkra gereğince yapılan her bildiri Genel Müdür tarafından alınışından on iki ay sonra hüküm ifade eder.

### **YİRMİBEŞİNCİ MADDE** **(Ülke içinde anlaşmanın uygulanması)**

1- Bu Konvansiyona katılan her ülke, bu Konvansiyonun tatbikini sağlamak için kendi Anayasasına göre lüzumlu tedbirleri almayı taahhüt eder.

2- Bir memleket, onaylama veya katılma belgesinin tevdi sırasında, kendi dahili mevzuatına göre, bu Konvansiyonunun hükümlerini tatbik edecek durumda olmasında mutabık kalınır.

### **YİRMİALTINCI MADDE** **(Çekilme)**

1- Bu konvansiyon süre tahdidi koymaksızın yürürlükte kalır.

2- Birlik üyesi her ülke, Genel Müdüre gönderilen bir bildiri ile bu Anlaşmadan çekilebilir. Bu bildiri önceki bütün anlaşmaları da kapsar ve sadece adına yapılmış olan ülke için hüküm ifade eder ve Konvansiyon Birliğe dahil diğer ülkeler için yürürlükte kalır.

3- Çekilme, Genel Müdürün bildiriye aldığı günden itibaren 1 yıl sonra hüküm ifade eder.

4- Bu madde ile öngörülen çekilme yetkisi, bir ülke tarafından Birliğin üyesi olduğu tarihten itibaren beş senelik bir müddetin bitmesinden evvel kullanılamaz.

### **YİRMİYEDİNCİ MADDE** **(Önceki anlaşmaların uygulanması)**

1- Bu Konvansiyon, tatbik edilen ülkeler arasındaki ilişkilerde ve tatbik edildiği ölçüde, 20 Mart 1883 tarihli Paris Konvansiyonu'nun ve müteakip değişiklik anlaşmalarının yerine geçer.

2- a. Bu anlaşmanın veya bu Anlaşmanın tamamının tatbik edilmediği, fakat 31 Ocak 1958 tarihli Lizbon Anlaşması'nın tatbik edildiği ülkelere gelince, 1 inci fıkra gereğince bu Anlaşmanın onun yerine geçmediği ölçüde Lizbon Anlaşması tümü ile yürürlükte kalır.

b. Aynı tarzda, ne bu Anlaşmanın ne de bu Anlaşmanın bir kısmının ve ne de Lizbon Anlaşması'nın tatbik edilmediği ülkelere gelince veya 1 inci paragraf gereğince bu anlaşmanın onun yerine geçmediği ölçüde 2 Haziran 1934 tarihli Londra Anlaşması tümüyle yürürlükte kalır.

c. Aynı tarzda, ne bu Anlaşma ne de bu Anlaşmanın bir kısmının ne de Lizbon Anlaşması'nın ve ne de Londra Anlaşması'nın tatbik edilmediği ülkelere gelince (1) inci fıkra gereğince bu Anlaşmanın onun yerine geçmediği ölçüde 6 Kasım 1925 tarihli La Haye Anlaşması tümüyle yürürlükte kalır.

3- Bu Birliğe yabancı olupta bu anlaşmaya katılmış olan ülkeler, bu Anlaşmaya katılmamış, ya da birliğe katılmış olsa dahi (20.l.b.i.) Maddelerinde öngörülen bildiriye kabul etmiş Birliğin her ülkesi nezdinde bu Anlaşmayı uyguladılar. Adı geçen ülkeler söz konusu Birlik ülkelerinin kendi aralarında taraftar olduğu en son Anlaşma hükümlerini uygulamayı kabul ederler.

Adı geçen ülkeler, söz konusu Birlik ülkelerinin kendi aralarında taraftar olduğu en son anlaşma hükümlerini uygulamayı kabul ederler.

### **YIRMİSEKİZİNCİ MADDE** **(Değişik Hükümler)**

1- Bu anlaşmanın tatbiki veya yorumuyla ilgili, Birlik Üyesi iki veya daha fazla ülke arasında konuşma yoluyla çözümlenmeyen her uyuşmazlık, söz konusu ülkeler bir başka tarz çözüm kabul etmedikçe, bahis konusu ülkelere birisi tarafından dilekçe vermek suretiyle Uluslararası Adalet Divanı'na götürülebilir. Uyuşmazlığı Divan'a götüren ülke tarafından, Uluslararası Büro haberdar edilecektir.

2- Her ülke, bu Anlaşmayı imza veya onaylama yahut Anlaşmaya katılma belgesini tevdi sırasında 1 inci fıkra hükümlerine bağlı olmadığını bildirebilir. Böyle bir ülke ile Birlik üyesi öteki her ülke arasındaki anlaşmazlıklara gelince 1 inci fıkra hükümleri tatbik edilmez.

3- 2 nci fıkra hükümlerine uygun olarak bir beyanda bulunmuş olan her ülke Genel Müdüre göndereceği bir tebligatla, her an, bu beyanı geri alabilir.



**YIRMİDOKUZUNCU MADDE**  
**(İmza, Lisan, Tevdi)**

- 1- a. Bu Anlaşma Fransızca dilinde tek bir nüsha olarak imza edilmiş ve İsveç Hükümeti nezdinde tevdi edilmiştir.
  - b. Resmi metinler ilgili hükümetlere danışıldıktan sonra Almanca, İngilizce, İspanyolca, İtalyanca, Portekizce, Rusça ve Kurulun belirteceği diğer dillerde, Genel Müdür tarafından hazırlanır.
  - c. Muhtelif metinlerin yorumlanmasında itirazlar olması halinde, doğru olarak Fransızca metni kabul edilir.
- 2- Bu Antlaşma 13 Ocak 1968 tarihine kadar Stockholm da imzaya açık kalır.
- 3- Genel Müdür bu Anlaşmanın imzalı metnini İsveç Hükümeti tarafından aslına uygun olarak tasdik edilmiş iki suretini Birlik üyesi tüm ülkelerin hükümetlerine ve talep üzerine her ülke hükümetine gönderir.
- 4- Genel Müdür bu Anlaşmayı Birleşmiş Milletler Örgütü Sekreteryası nezdinde tescil ettirir.
- 5- Genel Müdür, imzaları, onaylama ve katılma belgelerinin tevdiini ve bu belgelerde bulunan bildirimleri veya (20.1.c.) maddesinin tatbikiyle yapılmış bildirimleri, bu anlaşmanın tüm hükümlerinin yürürlüğe girdiğini, çekilme bildirimlerini ve 24 üncü maddenin tatbikiyle yapılmış bildirimleri bu Birliğe dahil bütün ülke hükümetlerine tebliğ eder.

**OTUZUNCU MADDE**  
**(Geçici Hükümler)**

- 1- Bu anlaşmada, ilk Genel Müdür göreve başlayınca kadar Örgütün Uluslararası Bürosu'na veya Genel Müdüre yapılacak müracaatlar Birliğin Bürosuna veya Genel Müdüre yapılmış sayılır.
- 2- 13 den 17 ye kadar olan maddeler gereğince bağlı olmayan Birlik ülkeleri, Örgütü öngören konvansiyon yürürlüğe girdikten sonra beş yıl esnasında eğer arzu ederlerse bu maddelerce bağılmış gibi, bu Anlaşmanın 13 den 17 ye kadar olan maddeleriyle öngörülen hakları kullanabilirler. Söz konusu hakları kullanmayı arzu eden her ülke, bu amaçla Genel Müdür nez-

dinde, kabul tarihinden itibaren yürürlüğe giren yazılı bir bildiri tevdi eder. Bu gibi ülkeler söz konusu sürenin bitimine kadar kurulun üyesi olarak tanınırlar.

3- Birlik üyesi tüm ülkeler örgütün üyesi olmadığı sürece, örgütün Uluslararası Bürosu Birlik Bürosu olarak da hareket edecek ve Genel müdür de bu Büronun Genel Müdürü olarak hareket edecektir.

4- Birliğe üye tüm ülkeler, Örgütün üyesi olur olmaz Birlik Bürosunun, hakları, mecburiyetleri ve malları örgütün Uluslararası Bürosuna devrolunacaktır.